

The background of the entire page is a faded, sepia-toned map of a city, likely Porto Alegre, Brazil. Two rectangular areas are highlighted with a slightly darker, more saturated color: one in the upper left and one in the upper right. The text is overlaid on this background.

ENCONTRO INTERNACIONAL

PURE
PRINT

PORTO ALEGRE

BRASIL

Maristela Salvatori
Organizadora

UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO SUL

Reitor Rui Vicente Oppermann

Pró-Reitora de Extensão Sandra de Deus

Pró-Reitor de Pesquisa Luís da Cunha Lamb

INSTITUTO DE ARTES

Diretora Lucia Becker Carpena

DEPARTAMENTO DE ARTES VISUAIS

Chefe Daniela Kern

PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM ARTES VISUAIS

Coordenador Paulo Silveira

PINACOTECA BARÃO DE SANTO ÂNGELO

Coordenadora Galeria Helena Kanaan

Coordenador Acervo Paulo Gomes

PURE PRINT PORTO ALEGRE – BRASIL

Coordenação

Maristela Salvatori (UFRGS)

Comitê Científico

Maristela Salvatori (UFRGS)

Paulo Antonio de Menezes Pereira da Silveira (UFRGS)

Márcia Regina Pereira de Sousa (UFPel)

Comissão Organizadora

Maristela Salvatori (UFRGS)

Paulo Antonio de Menezes Pereira da Silveira (UFRGS)

Márcia Regina Pereira de Sousa (UFPel)

Helena Araújo Rodrigues Kanaan (UFRGS)

Promoção

Grupo de Pesquisa Expressões do Múltiplo UFRGS/CNPq

Realização

PPGAV/IA/UFRGS

Autores

Andréia Oliveira (UFSM)

Bernadette Panek (UNESPAR)

Francesca Genna (Accademia di Belle Arti di Palermo)

Graciela Machado (FBAUP)

Helena Kanaan (UFRGS)

Márcia Sousa (UFPel)

Maristela Salvatori (UFRGS)

Marta Aguilar (UCM)

Paula Almozara (PUC Campinas)

Sandra Correia Favero (UDESC)



ENCONTRO INTERNACIONAL

PURE PRINT

PORTO ALEGRE

BRASIL

exposição
palestras
workshop
produção editorial

Maristela Salvatori
Organizadora

2019

Instituto de Artes da Universidade Federal
do Rio Grande do Sul

The image features a background collage of vintage maps and documents. A large, black, rectangular frame is superimposed on the right side of the collage. Inside this frame, the word 'APRESENTAÇÃO' is written in a large, bold, black, sans-serif font, arranged vertically in four lines: 'APRE', 'SEN', 'TA', and 'ÇÃO'.

APRE SEN TA ÇÃO

Maristela Salvatori

Programa de Pós-Graduação em Artes Visuais IA/UFRGS

Grupo de pesquisa Expressão dos Múltiplos PPGAV/IA/

UFRGS – CNPq

O Encontro Internacional *Pure Print* Porto Alegre – Brasil, dedicou-se ao livro-arte como estratégia de criação e comunicação e constituiu-se como uma semana de imersão e criação artística, buscou promover o intercâmbio internacional de pesquisadores e estudantes vinculados à área da gravura.

Iniciativa da Universidade do Porto, o projeto *Pure Print* teve sua primeira edição em 2013, sob coordenação de Graciela Machado, da Faculdade de Belas Artes da Universidade do Porto (FBAUP), em colaboração com Marta Aguilar, da Facultad de Bellas Artes da Universidad Complutense de Madrid. Desde então um amplo conjunto de workshops, exposições, palestras e encontros reunindo especialistas e técnicos da área gráfica, compuseram

as sucessivas edições do evento, que buscam explorar o impacto que a gravura tradicional tem nas práticas artísticas contemporâneas.

Sua terceira edição, realizada em 2016 na FBAUP, recebeu o irônico título *In Pure Print* e propôs uma incursão em processos gráficos tradicionais da cidade do Porto, com foco na figura do editor e gravador Marques Abreu (1879-1958), dando origem ao *In Pure Print Album*, com fotografuras dos artistas participantes, e ao *In Pure Print Paper*, publicação de pequena tiragem que registra as atividades do encontro

Caroline Veilson





Studio
Z

e problematiza a gravura ao mostrar como os meios mecânicos tradicionais de reprodução adquirem uma nova leitura diante de seu uso artístico.

No ano seguinte teve lugar na Universidad Complutense de Madrid (UCM) o *PURE PRINT Madrid Book Art Edition 2017*, sob coordenação de Marta Aguilar, constituindo uma semana de trabalho conjunto e compartilhamento de experiências em torno do livro de artista. O encontro deu

forma ao coletivo [recolectoras], e à caixa-livro recolectoras, que reúne publicações das artistas participantes.

O *Pure Print* Porto Alegre – Brasil, realizado em 2018 no Instituto de Artes da Universidade Federal do Rio Grande do Sul (IA/UFRGS) propôs como conceito norteador o Guaíba, lago que confere identidade à cidade de Porto Alegre, acolhedora do evento, e que encontra reverberação no conceito de rio – água, como elo entre as cidades em que o *Pure Print* esteve: Porto (Rio Douro) e Madri (Rio

Manzanares, que é afluente do Rio Jarama, que por sua vez é afluente do Rio Tejo, que também corta Portugal). Reuniram-se dez artistas pesquisadoras vinculadas a instituições de ensino superior, as europeias Graciela Machado (FBAUP, Portugal), Marta Aguilar (Facultad de Bellas Artes da UCM, Espanha), Francesca Genna (Accademia di Belle Arti di Palermo, Itália), e as brasileiras Andréia Oliveira (Centro de Artes e Letras da Universidade Federal de Santa Maria – UFSM), Bernadette Panek (Universidade Estadual do Paraná – UNESPAR), Helena Kanaan (IA/UFRGS), Márcia Sousa (Centro de Artes da Universidade Federal de Pelotas – UFPel), Maristela Salvatori, (IA/UFRGS), Paula Almozara (Faculdade de Artes Visuais da Pontifícia Universidade Católica de Campinas) e Sandra Favero (Centro de Artes da Universidade do Estado de Santa Catarina – UDESC), que, ao longo do evento partilharam conhecimentos e pesquisas individuais, realizaram reuniões e pesquisas de campo com vistas ao desenvolvimento de um projeto conjunto de publicação utilizando diferentes tecnologias de impressão.

Realizado pelo Programa de Pós-Graduação em Artes Visuais do Instituto de Artes da Universidade Federal do Rio Grande do Sul (PPGAV/IA/UFRGS), e coordenado por Maristela Salvatori, o *Pure Print* Porto Alegre – Brasil, foi promovido pelo Grupo de Pesquisa *Expressão dos Múltiplos*, PPGAV/IA/UFRGS – CNPq, grupo que reúne estudantes e pesquisadores em torno da criação e reflexão sobre procedimentos técnicos do vídeo, fotografia, gravura, entre outros, pontuando diferentes enfoques de artistas frente à reprodutibilidade e questões envolvendo possibilidades do múltiplo e do único e processos mecânicos, manuais e processos digitais.

Além da proposição do projeto editorial conjunto denominado *Convergências: Pure Print* Porto Alegre – Brasil Edition, ainda em edição, o evento propor-

cionou workshops e demonstrações técnicas, com vagas para o público externo ao IA/UFRGS, e atividades abertas ao público em geral, como exposição e conferências, tendo contado com a participação de Paulo Silveira, do IA/UFRGS, como conferencista. Dentre seus resultados, destacamos a presente publicação que traz artigos das conferencistas Graciela Machado, Marta Aguilar e Francesca Genna, ensaios visuais das dez artistas participantes e registros fotográficos do evento.

Esta edição do *Pure Print* contou com inestimável apoio da Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal de Nível Superior (CAPES), do Conselho Nacional de Desenvolvimento Científico e Tecnológico (CNPq), das Pró-Reitorias de Pesquisa e de Extensão da UFRGS, da Universidade Complutense de Madrid, da Universidade do Porto & Núcleo de Investigação em Desenho do Instituto de Investigação em Arte, Design e Sociedade (i2ADS), do Instituto de Artes da UFRGS, do Goethe Institut Porto Alegre, do Atelier das Massas, do Studio Z, do Museu do Trabalho e colaboração de Paulo Silveira, da Koralle, da Fundação Iberê Camargo, da Fundação Vera Chaves Barcellos, da Gráfica da UFRGS, além da preciosa colaboração da equipe da Galeria da Pinacoteca Barão de Santo Ângelo, do IA/UFRGS, e dos estudantes do IA/UFRGS, Bruna Freitas Soria, Caroline dos Passos Veilson, Luiz Alberto do Canto Pivetta e Mateus Winkelmann. A todos nosso imenso agradecimento.